

Umowa o zarządzanie danymi grupy kapitałowej Volvo Group

Umożliwienie efektywnego wykorzystania danych jest istotną częścią oferty Volvo dla naszych Klientów. W tym celu Volvo dokłada wszelkich starań, aby dane mogły być przetwarzane w sposób przejrzysty, zgodny z prawem i bezpieczny. Pozwoli nam to z pewnością wykorzystywać dane do opracowywania, dostarczania i ulepszania naszych Produktów i Usług oraz zwiększania wartości, jaką zapewniamy naszym Klientom.

Niniejsza Umowa o zarządzanie danymi (zwana dalej „**DMA**”) stanowi część i jest włączona do każdej umowy, która zawiera odniesienie do niniejszej umowy DMA i która odnosi się do świadczenia przez Volvo (w tym sprzedaży, wynajmu lub dzierżawy) Produktów i (lub) Usług na rzecz Klienta (zwanej dalej „**Umową**”).

Definicje terminów pisanych wielką literą stosowanych w niniejszej umowie DMA, o ile nie określono inaczej w głównej części niniejszej umowy DMA, znajdują się w Załączniku 1.

1. Jaki jest cel umowy DMA?

Aby zapewnić zgodność uzgodnionego sposobu wykorzystania danych w Produktach i Usługach Volvo oraz aby ułatwić obu stronom przestrzeganie Przepisów dotyczących prywatności, niniejsza umowa DMA określa zasady i warunki, na jakich Volvo Group zbiera, wykorzystuje i udostępnia Dane pojazdu oraz wprowadza postanowienia umowne regulujące przetwarzanie Danych osobowych przez Volvo w imieniu Klienta.

2. Co to są Dane pojazdu?

2.1. Dane pojazdu oznaczają wszelkie dane (w tym dane pochodzące z komunikacji elektronicznej i informacje o urządzeniach końcowych) wygenerowane w Pojeździe, przez Pojazd lub w inny sposób z nim związane. Obejmuje to na przykład wszelkie dane zbierane, rejestrowane, przechowywane lub przesyłane z systemów informacyjnych Pojazdu lub innych urządzeń obsługujących Usługi związane z Pojazdem, a także dane pobierane z Pojazdu bezprzewodowo lub za pomocą kabla. Dane pojazdu mogą zatem obejmować dane dotyczące wydajności Pojazdu, jego użytkowania, serwisu i napraw, pomocy w nagłych wypadkach, otoczenia, położenia geograficznego i unikatowych numerów identyfikacyjnych (niezależnie od tego, czy są związane z Pojazdem czy nie).

2.2. Dane pojazdu mają głównie charakter bardzo techniczny i skupiają się na Pojeździe. Jednakże Dane pojazdu mogą być czasami wykorzystywane do generowania informacji dotyczących konkretnego kierowcy/operatora Pojazdu, takich jak jego zachowanie podczas jazdy lub położenie geograficzne. W takim przypadku Dane pojazdu mogą stanowić Dane osobowe, a Volvo i Klient zobowiązani są przestrzegać swoich obowiązków wynikających ze wszystkich obowiązujących Przepisów dotyczących prywatności.

2.3. Dodatkowe informacje na temat przetwarzania danych pojazdu (w tym Danych osobowych) znajdują się w odpowiednich Informacjach o ochronie prywatności i (lub) Opisach usług (w stosownych przypadkach), zgodnie z dalszymi odniesieniami w Załączniku 2.

3. W jaki sposób zbierane są Dane pojazdu?

3.1. Aby umożliwić Volvo wykorzystanie Danych pojazdu do opracowywania, dostarczania i ulepszania produktów i usług, Pojazdy są wyposażane w systemy informacyjne, które zbierają, przechowują i przesyłają Dane pojazdu. Inne urządzenia używane do uruchamiania usług związanych z Pojazdem (takie jak komputery, tablety lub urządzenia mobilne z uruchomionymi Usługami cyfrowymi) mogą również, w stosownych przypadkach, zbierać, przechowywać i przysyłać Dane pojazdu.

3.2. Akceptując niniejszą umowę DMA, Klient zobowiązuje się nie ingerować w żaden sposób w działanie Systemów informacyjnych. Klient przyjmuje do wiadomości, że w przypadku wszystkich swoich obecnych i przyszłych Pojazdów wyposażonych w systemy informacyjne Volvo Group może, na potrzeby niniejszej umowy DMA, uzyskiwać dostęp do systemów informacyjnych w dowolnym momencie (w tym zdalnie) oraz korzystać z możliwości systemów przetwarzania i przechowywania do zbierania i przechowywania Danych pojazdu oraz przysyłania tych danych do systemów Volvo Group. Bez ograniczania prawa Klienta do dezaktywacji zgodnie z par. 7, prawa te obowiązują również po rozwiązaniu lub wygaśnięciu Umowy.

4. Dlaczego zbierane są Dane pojazdu?

4.1. Volvo zbiera i wykorzystuje Dane pojazdu w celu dostarczania Klientowi Produktów i (lub) Usług, w tym Usług cyfrowych (zwanych dalej „**Celami świadczenia usług**”). Dalsze informacje na temat tych celów znajdują się w odpowiednich Informacjach o ochronie prywatności i (lub) odpowiednich Opisach usług (w stosownych przypadkach).

4.2. Volvo będzie także zbierać i wykorzystywać Dane pojazdu do własnych, wewnętrznych i innych uzasadnionych celów biznesowych (zwanych dalej „**Celami Volvo**”). Obejmują one między innymi, (i) prowadzenie badań i rozwoju Produktów i Usług w celu ulepszania, utrzymywania i rozwijania nowych Produktów i Usług, (ii) rozwiązywanie problemów z jakością, (iii) przeprowadzanie postępowań wyjaśniających w sprawie wypadków, (iv) zarządzanie gwarancjami, umowami lub nadzorem zgodności z przepisami (takie jak odpowiedzialność cywilna za skutki wad produktu), (v) marketing Produktów i (lub) Usług, (vi) przeprowadzanie proaktywnej konserwacji, (vii) umożliwianie monitorowania i diagnostyki akumulatora, (viii) aktualizacja Systemów informacyjnych za pomocą dołączonego oprogramowania (w tym udostępnianie drogą bezprzewodową aktualizacji) oraz (ix) wszelkie dodatkowe cele opisane szczegółowo w odpowiednich Informacjach o ochronie prywatności i (lub) odpowiednich Opisach usług (w stosownych przypadkach).

4.3. W zakresie niezbędnym do celów niniejszej umowy DMA lub w inny sposób wymagany przez obowiązujące prawo lub regulacje, Volvo może udostępniać Dane pojazdu (w tym Dane osobowe) w ramach grupy kapitałowej Volvo Group oraz stronom trzecim, w tym między innymi dostawcom usług oprogramowania, podwykonawcom, dealerom Volvo, organom władzy publicznej i innym odbiorcom opisanym w odpowiednich Informacjach o ochronie prywatności i (lub) Opisach usług (w stosownych przypadkach).

5. Kto jest odpowiedzialny za Dane Osobowe?

- 5.1. Jeżeli Dane osobowe zawarte w Danych pojazdu są Przetwarzane w Celach związanych ze świadczeniem Usług i o ile w Umowie nie określono inaczej, Klient jest Administratorem i odpowiada za zapewnienie zgodności z prawem korzystania przez siebie z Produktów i (lub) Usług, np. czy korzystanie z określonej Usługi jest odpowiednie, proporcjonalne lub, w szczególności w odniesieniu do Usług monitorowania pojazdów, dozwolone na mocy lokalnego prawa pracy. Każdy podmiot Volvo Group zaangażowany w to Przetwarzanie działa jako Podmiot Przetwarzający w imieniu Klienta. W odniesieniu do tego przetwarzania mają zastosowanie warunki dotyczące Przetwarzania określone w Załączniku 2.
- 5.2. Kiedy Dane osobowe zawarte w Danych pojazdu są Przetwarzane dla Celów Volvo, każdy podmiot grupy kapitałowej Volvo Group zajmujący się Przetwarzaniem jest Administratorem.
- 5.3. Jeśli Klient wykorzystuje Dane osobowe zawarte w Danych pojazdu do celów innych niż określone w niniejszej umowie DMA, Klient jest Administratorem w odniesieniu do takiego Przetwarzania.

6. Co Klient musi zrobić

- 6.1. Klient dopilnuje, aby każdy kierowca/operator lub inna osoba upoważniona przez Klienta do korzystania z Produktów i (lub) Usług świadczonych przez Volvo:
- (i) została poinformowana, że Dane osobowe jej dotyczące mogą być przetwarzane przez grupę kapitałową Volvo Group,
 - (ii) jeśli jest to wymagane przez obowiązujące prawo (w tym Przepisy dotyczące prywatności), wyraziła świadomą i ważną zgodę na Przetwarzanie danych osobowych w celach opisanych w niniejszej umowie DMA oraz
 - (iii) została odesłana do obowiązującej Informacji o ochronie prywatności lub otrzymała jej kopię.
- 6.2. Jeżeli Klient sprzeda lub w inny sposób przeniesie własność Pojazdu z aktywnymi systemami informacyjnymi na stronę trzecią, Klient informuje tę stronę trzecią o zbieraniu i przetwarzaniu Danych pojazdu przez grupę kapitałową Volvo Group oraz że takie Przetwarzanie jest uzależnione od zaakceptowania przez właściciela Pojazdu warunków niniejszej umowy DMA.

7. Dezaktywacja zbierania danych

- 7.1. Klient może żądać dezaktywacji Systemów Informatycznych, z zastrzeżeniem procedur określonych w odpowiedniej Umowie lub powiązanych instrukcjach.
- 7.2. Klient przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że dezaktywacja może nie być dozwolona; (i) w ramach Umów dotyczących wynajmu, dzierżawy, finansowania lub ubezpieczenia Pojazdu lub (ii) w przypadku Systemów informacyjnych wykorzystywanych do świadczenia usług serwisowych, napraw i (lub) konserwacji Pojazdu. Ponadto Klient jest świadomy, że dezaktywacja Systemów informacyjnych może mieć wpływ na zdolność stron do Przetwarzania danych oraz na zdolność Volvo do dostarczania Produktów i (lub) Usług. W związku z tym Klient przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że (i) Volvo nie we wszystkich przypadkach może być zobowiązane do dezaktywacji Systemów Informacyjnych; oraz (ii) Volvo nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek konsekwencje wynikające z takiej dezaktywacji, w tym za jakikolwiek wpływ na stosowanie warunków jakiegokolwiek gwarancji.

8. Ograniczenia odpowiedzialności

- 8.1. Ani Volvo, ani Klient nie ponoszą wobec siebie odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub szkody, chyba że taka strata lub szkoda wynika z naruszenia przez drugą stronę zobowiązań wynikających z niniejszej umowy DMA lub obowiązującego prawa. Żadna ze stron nie będzie odpowiedzialna wobec drugiej strony za utratę zysków lub przychodów, utratę transakcji lub utratę lub niedokładność danych lub za jakiegokolwiek pośrednie, uboczne, szczególne, pokazowe, prewencyjne lub następne szkody.
- 8.2. Volvo nie ponosi odpowiedzialności za (i) jakiegokolwiek straty lub szkody spowodowane awarią lub przestojem systemów komunikacji publicznej, od których może zależeć świadczenie Produktów i (lub) Usług (w tym Usług cyfrowych) ani (ii) jakiegokolwiek straty lub szkody powstałe na towarach lub innym mieniu transportowanym, przechowywanym, przenoszonym lub obrabianym przez Pojazd.

9. Postanowienia różne

- 9.1. Volvo może w dowolnym momencie zaktualizować niniejszą umowę DMA. Nowe wersje niniejszej umowy DMA zostaną opublikowane w witrynach internetowych Volvo i (lub) innych interfejsach klienta, takich jak Volvo Connect. Dalsze korzystanie przez Klienta z Produktów i (lub) Usług po upływie 30 (trzydziestu) dni od daty opublikowania nowej wersji niniejszego umowy DMA będzie uważane za akceptację zmian przez Klienta.
- 9.2. Jeżeli Umowa i niniejsza umowa DMA zawierają niespójne lub sprzeczne postanowienia, pierwszeństwo będzie miała niniejsza umowa DMA.

Załącznik 1 – Definicje

Terminy pisane wielką literą są zdefiniowane w niniejszej umowie DMA w następujący sposób:

Umowa	oznacza umowę, na mocy której Volvo dostarcza Klientowi Produkty i (lub) Usługi, w tym w drodze sprzedaży, wynajmu lub dzierżawy.
Klient	oznacza osobę fizyczną lub prawną, która zawarła Umowę.
Usługi cyfrowe	oznaczają usługi oparte na danych udostępniane Klientowi przez Volvo, zamawiane osobno lub dołączone do Produktów i (lub) Usług, zgodnie z bardziej szczegółową definicją zawartą w odpowiednich Opisach usług.
Systemy informacyjne	oznaczają systemy i czujniki zainstalowane lub zamontowane w Pojazdach, które zbierają, przechowują i przesyłają Dane pojazdu, a także infrastrukturę technologiczną informacyjną grupy kapitałowej Volvo Group.
Przepisy dotyczące prywatności	oznaczają wszelkie obowiązujące przepisy ustawowe, ustawy, dyrektywy lub rozporządzenia (oraz wszelkie ich zmiany lub ich następcy), którym podlega Volvo lub Klient w odniesieniu do Produktów i (lub) Usług (w tym Ogólne rozporządzenie UE o ochronie danych) 2016/679 („ RODO ”), z późniejszymi zmianami).
Informacje dotyczące prywatności	oznaczają Informacje o ochronie prywatności mające zastosowanie do Produktu i (lub) Usług, w tym Usług cyfrowych. O ile w Umowie nie określono inaczej, obowiązujące Informacje dotyczące prywatności obejmują Informację o ochronie prywatności Przedstawiciela Klienta grupy kapitałowej Volvo Group oraz Informację o ochronie prywatności Operatorów i Kierowców z późniejszymi zmianami.
Produkty i (lub) Usługi	oznacza wszelkie produkty lub usługi wytwarzane, dystrybuowane, dostarczane lub sprzedawane przez jednostkę grupy kapitałowej Volvo Group, w tym Pojazdy i Usługi cyfrowe.
Opis usługi	oznacza aktualny w danym momencie opis zakresu i zawartości Usługi.
Pojazd	oznaczają wszelkie produkty wytwarzane, dystrybuowane, dostarczane lub sprzedawane przez jednostkę grupy kapitałowej Volvo Group, który zawiera systemy informacyjne.
Volvo	oznacza podmiot grupy kapitałowej Volvo Group, który udostępnia Klientowi odpowiedni Produkt lub Usługę.
Volvo Group	oznacza i obejmuje indywidualnie i (lub) zbiorowo, w zależności od kontekstu: (i) Volvo, (ii) AB Volvo (publ), (iii) każdą spółkę w której AB Volvo (publ) posiada bezpośrednio lub pośrednio ponad 50% kapitału zakładowego i (lub) kontroluje, bezpośrednio lub pośrednio, więcej niż 50% głosów oraz (iv) jakiegokolwiek wspólne przedsięwzięcie grupy kapitałowej Volvo Group i strony trzeciej.
Administrator, Osoba, której dane dotyczą, Dane osobowe, Naruszenie ochrony danych osobowych, Przetwarzanie i Podmiot przetwarzający	Każdemu z nich przypisuje się znaczenie nadane w art. 4 RODO.

Załącznik 2 — Warunki dotyczące Podmiotów przetwarzających

Niniejsze Warunki dotyczące Podmiotów przetwarzających stanowią pisemną umowę o przetwarzaniu danych zgodnie z obowiązującymi Przepisami dotyczącymi prywatności i mają zastosowanie do Przetwarzania danych osobowych wykonywanego przez Volvo w imieniu Klienta. Niniejsze Warunki dotyczące Podmiotów przetwarzających nie mają zastosowania do żadnego Przetwarzania dokonywanego przez Volvo jako Administratora.

1. Instrukcje przetwarzania

- 1.1. Klient niniejszym zleca Volvo przetwarzanie Danych osobowych w zakresie niezbędnym do wykonania Umowy i realizacji celów ustalonych w odpowiednich Opisach usług, które szczegółowo określają przedmiot, charakter, czas trwania i kategorie Danych osobowych i Osoby, których dane dotyczą.
- 1.2. O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, niniejsze Warunki dotyczące Podmiotów przetwarzających stanowią wszystkie udokumentowane instrukcje Klienta dla Volvo. Jeżeli Volvo według własnego uznania stwierdzi, że instrukcja Klienta naruszałaby obowiązujące Przepisy dotyczące prywatności lub inne obowiązujące przepisy dotyczące ochrony danych, Volvo nie będzie zobowiązane do stosowania się do takich instrukcji i poinformuje o tym Klienta.
- 1.3. Niezależnie od odmiennych instrukcji Klienta, Volvo może nadal przetwarzać Dane osobowe w zakresie wymaganym przez obowiązujące prawo, któremu podlega Volvo. O ile nie zabrania tego odpowiednie obowiązujące prawo, Volvo powiadomi Klienta o takim wymogu prawnym.
- 1.4. Powiadomienia kierowane do drugiej strony na mocy niniejszych Warunków dotyczących Podmiotów przetwarzających będą uważane za ważne, o ile zostaną dostarczone do osób do kontaktów biznesowych, technicznych lub administracyjnych Klienta lub Volvo w jakikolwiek sposób, w tym za pośrednictwem poczty elektronicznej.

2. Obowiązki Klienta

- 2.1. Klient jest odpowiedzialny za:
 - (i) przestrzeganie swoich obowiązków wynikających ze wszystkich obowiązujących Przepisów dotyczących prywatności, w tym zapewnienie, że jego instrukcje są zgodne z obowiązującym prawem, w tym Przepisami dotyczącymi prywatności,
 - (ii) określenie podstawy prawnej Przetwarzania Danych osobowych i uzyskanie wszelkich prawnie wymaganych licencji, zezwoleń, zatwierdzeń i (lub) zgód od Osób, których dane dotyczą, oraz zapewnienie wszelkich prawnie wymaganych powiadomień Osobom, których dane dotyczą, aby Klient i Volvo mogli Przetwarzać takie Dane osobowe zgodnie z przepisami dotyczącymi prywatności i praw stron trzecich,
 - (iii) zapewnienie zgodności z prawem wszelkich Danych osobowych przekazanych Volvo, w tym zapewnienie, że dane te nie naruszają praw stron trzecich ani obowiązującego prawa,
 - (iv) w stosownych przypadkach powiadamianie o przetwarzaniu i odpowiadanie na zapytania właściwych organów lub inspektorów ochrony danych,
 - (v) odpowiadanie na zapytania Osób, których dane dotyczą, i ustalanie, czy Osoba, której dane dotyczą, uprawniona jest do skorzystania ze swoich praw, a także udzielanie Volvo instrukcji odnośnie do zakresu pomocy,

- (vi) na żądanie Volvo wyznaczenie jednej osoby do kontaktu odpowiedzialnej za przyjmowanie żądań i odpowiadanie na żądania dotyczące praw Osób, których dane dotyczą, otrzymane przez Volvo oraz powiadamianie Volvo o zamierzonej odpowiedzi do Klienta, a także, na żądanie Volvo, upoważnianie Volvo do spełnienia takiego żądania w imieniu Klienta,
- (vii) zapewnienie, że wszystkie dane kontaktowe wykorzystywane przez Volvo do powiadomień i (lub) komunikacji na mocy niniejszych Warunków dotyczących Podmiotów przetwarzających są zawsze dokładne, oraz
- (viii) w przypadku, gdy Klient zamierza powiadomić organ nadzorczy/regulacyjny o naruszeniu ochrony danych osobowych i jeśli nie zabrania tego obowiązujące prawo, poinformowanie Volvo o takim powiadomieniu i zobowiązanie się do niepowoływania się na żaden podmiot należący do grupy kapitałowej Volvo Group ani Produkty lub Usługi grupy kapitałowej Volvo Group w żadnym takim powiadomieniu bez zgody Volvo na formę i treść takiego powołania.

3. Obowiązki Volvo

3.1. Volvo odpowiada za:

- (i) zapewnienie wystarczającego bezpieczeństwa danych za pomocą odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych okresowo modyfikowanych, dostosowywanych i aktualizowanych przez Volvo oraz zgodnych z wymogami obowiązujących Przepisów dotyczących prywatności,
- (ii) zapewnienie rozsądnej pomocy, jakiej może zasadnie zażądać Klient w związku z wszelkimi ocenami wpływu na ochronę danych, a także wcześniejsze konsultacje z odpowiednimi organami regulacyjnymi lub nadzorczymi, które Klient zasadnie uzna za wymagane przez obowiązujące Przepisy dotyczące prywatności (w tym art. 35 lub 36 RODO),
- (iii) powiadamianie Klienta bez zbędnej zwłoki o wszelkich żądaniach Osób, których dane dotyczą, korzystających ze swoich praw wynikających z Przepisów o ochronie prywatności i nieodpowiadanie na takie żądania, chyba że Klient otrzyma takie polecenie,
- (iv) zapewnienie Klientowi rozsądnej i terminowej pomocy, aby umożliwić Klientowi udzielenie odpowiedzi na żądania Osoby, której dane dotyczą, w celu skorzystania z jej praw wynikających z Przepisów dotyczących prywatności, oraz wszelką inną korespondencję, zapytanie lub skargę otrzymane od Osoby, której dane dotyczą,
- (v) bezzwłoczne powiadamianie Klienta po uzyskaniu informacji o Naruszeniu ochrony Danych osobowych, dostarczanie takiego powiadomienia osobom do kontaktów biznesowych, technicznych lub administracyjnych Klienta w dowolny sposób wybrany przez Volvo, w tym za pośrednictwem poczty elektronicznej, i podanie znanych lub dostępnych dla Volvo w danym momencie szczegółów Naruszenia ochrony Danych osobowych (z zastrzeżeniem późniejszych aktualizacji), środków podjętych lub, które mają zostać podjęte w celu rozwiązania problemu, oraz osoby do kontaktu ze strony Volvo,

- (vi) współpracę i podejmowanie uzasadnionych pod względem handlowym kroków zgodnie z instrukcjami Klienta, aby pomóc w wyjaśnianiu, łagodzeniu i naprawieniu Naruszenia ochrony danych osobowych, w tym w odniesieniu do wszelkich powiadomień kierowanych do odpowiedniego organu nadzorczego/regulacyjnego lub Osób, których dane dotyczą,
 - (vii) zapewnienie, że do Danych osobowych mają dostęp wyłącznie osoby upoważnione oraz że osoby te są zobowiązane do zachowania poufności,
 - (viii) nieujawnianie Danych osobowych Osobie, której dane dotyczą, lub stronie trzeciej, chyba że w Umowie określono inaczej lub jest to wymagane przez prawo lub postanowienie sądu lub organu urzędowego oraz
 - (ix) w zakresie dozwolonym przez prawo powiadamianie Klienta w przypadku powzięcia informacji o zawiadomieniu, zapytaniu lub dochodzeniu prowadzonym przez organ nadzorczy, które odnosi się konkretnie do Przetwarzania Danych osobowych na podstawie Umowy, a także odesłanie takiego organu nadzorczego do Klienta.
- 3.2. Powiadomienia lub odpowiedzi Volvo na Naruszenie ochrony Danych osobowych nie będą interpretowane jako przyznanie się Volvo do winy lub przyjęcie odpowiedzialności za Naruszenie ochrony danych osobowych.
- 3.3. W odniesieniu do swoich obowiązków wynikających z par. 3.1 (ii), (iv) i (vi) Volvo zastrzega sobie prawo do pobrania od Klienta rozsądnej opłaty za taką pomoc, uwzględniając koszty administracyjne związane z dostarczeniem informacji lub komunikatu lub podjęcie działań żądanych przez Klienta.

4. Korzystanie z Podwykonawców przetwarzania

- 4.1. Klient udziela Volvo ogólnego upoważnienia do zatrudniania stron trzecich (w tym innych spółek grupy kapitałowej Volvo) do Przetwarzania Danych osobowych. („Podwykonawcy przetwarzania”).
- 4.2. W odniesieniu do wszystkich swoich Podwykonawców przetwarzania Volvo odpowiada za nałożenie w drodze umowy obowiązków w zakresie ochrony danych równoważnych zobowiązaniom zawartym w niniejszych Warunkach dotyczących Podmiotów przetwarzających. Volvo pozostaje odpowiedzialne za wszelkie zobowiązania, działania i zaniechania dowolnego Podwykonawcy przetwarzania w takim samym zakresie, jak za swoje działania lub zaniechania.
- 4.3. Informacje o Podwykonawcach przetwarzania, z których korzysta Volvo, umożliwiające Klientowi sprzeciwić się wobec zmian Podwykonawców przetwarzania, znajdują się w odpowiednich Opisach usług. Na żądanie Klienta Volvo ujawni miejsce, w którym odbywa się Przetwarzanie danych.

5. Przekazywanie za granicę

- 5.1. Klient udziela Volvo ogólnego upoważnienia do przekazywania (w tym przesyłania lub udostępniania w inny sposób) Danych osobowych odbiorcom w dowolnym kraju w zakresie niezbędnym do realizacji Przetwarzania.

- 5.2. Jeżeli Przetwarzanie przez Volvo na mocy niniejszych Warunków dotyczących Podmiotów przetwarzających wymaga przekazywania Danych osobowych do kraju spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego („EOG”) i dla takiego kraju nie została podjęta decyzja Komisji Europejskiej stwierdzająca odpowiedni stopień ochrony zgodnie z art. 45 RODO, obowiązywać będą standardowe klauzule umowne Komisji Europejskiej dotyczące przekazywania danych osobowych do państw trzecich (dołączone do decyzji wykonawczej Komisji Europejskiej (UE) 2021/914) („SKU”), które zostaną włączone do niniejszych Warunków dotyczących Podmiotów przetwarzających przez odniesienie do ich [oficjalnej strony publikacji](#) w witrynie internetowej Komisji Europejskiej.

- 5.3. Stosownie do niniejszych Warunków dotyczących Podmiotów przetwarzających SKU powinny uwzględniać postanowienia zawarte w wersji przewidzianej dla przekazywania danych między Podmiotem przetwarzającym a Administratorem (Moduł 4) skorygowane w następujący sposób: (i) Klauzula 7 (klauzula przystąpienia) nie będzie stosowana, (ii) Klauzula 17 (prawo właściwe) ma zastosowanie do prawa szwedzkiego, (iii) Klauzula 18 (Wybór sądu i jurysdykcji) powinna wyznaczać sądy Szwecji, (iv) Załącznik I.A (wykaz stron), o ile nie określono inaczej w jakichkolwiek Informacjach o ochronie prywatności i (lub) odpowiednich Opisach usług (w stosownych przypadkach), będą to strony Umowy, w której Volvo jest Podmiotem przekazującym dane, a Klient jest Podmiotem odbierającym dane oraz (v) Załącznik I.B (opis przekazywania) będzie zgodny ze specyfikacjami określonymi w odpowiednich Informacjach o ochronie prywatności i (lub) Opisach usług.

- 5.4. Jeżeli SKU zostaną uznane za nieważne przez podmiot rządowy właściwy w zakresie przekazywanych Danych osobowych lub jeżeli taki podmiot rządowy (np. Trybunał Sprawiedliwości UE) nałoży dodatkowe zasady i (lub) ograniczenia dotyczące korzystania ze SKU, strony zgadzają się współpracować w dobrej wierze w celu znalezienia alternatywnego i (lub) zmodyfikowanego podejścia do przekazywanych Danych osobowych, które będzie zgodne z obowiązującymi przepisami.

- 5.5. Jeżeli i w zakresie, w jakim inny podmiot prawny niż Klient jest Administratorem całości lub części Danych osobowych Przetwarzanych przez Volvo w imieniu Klienta na mocy niniejszej Umowy, Klient potwierdza, że posiada niezbędne uprawnienia i upoważnienie do zawarcia niniejszych Warunków dotyczących Podmiotów przetwarzających w imieniu takiej osoby prawnej.

6. Wykazanie zgodności i praw do audytu

- 6.1. Volvo, na uzasadnione wcześniejsze pisemne żądanie Klienta (które nie może być składane częściej niż raz w roku kalendarzowym) i z zastrzeżeniem postanowień par. 6.2, przekaże Klientowi takie informacje, jakie mogą być w uzasadniony sposób niezbędne do wykazania, że Volvo przestrzega swoich obowiązków wynikających z niniejszych Warunków dotyczących Podmiotów przetwarzających i obowiązujących Przepisów dotyczących prywatności odnoszących się do Podmiotów przetwarzających.

- 6.2. Klient może przeprowadzić audyt w celu oceny przestrzegania przez Volvo niniejszych Warunków dotyczących Podmiotów przetwarzających i obowiązujących Przepisów dotyczących prywatności odnoszących się do Podmiotów przetwarzających. Audyt może zostać przeprowadzony przez niezależnego audytora będącego stroną trzecią, pod warunkiem, że taki audytor nie jest konkurentem Volvo i podlega zobowiązaniom do zachowania poufności zatwierdzonym przez Volvo. O każdym audycie należy pisemnie powiadomić Klienta z wyprzedzeniem co najmniej 30 (trzydziestu) dni. Audyt może być przeprowadzany nie częściej niż raz w roku kalendarzowym lub jeśli Klient zasadnie uzna, że istnieją wyraźne przesłanki wskazujące na naruszenie niniejszych Warunków dotyczących Podmiotów przetwarzających.
- 6.3. Audyt odbywa się w normalnych godzinach pracy Volvo, jest ograniczony pod względem zakresu, sposobu i czasu trwania do niezbędnego do osiągnięcia swojego celu i nie może niepotrzebnie zakłócać działalności Volvo oraz jest przeprowadzany zgodnie z polityką bezpieczeństwa Volvo.
- 6.4. Klient przekaze Volvo kopię wszelkich sporządzonych raportów z audytów, chyba że zabraniają tego obowiązujące przepisy prawa. Raporty z audytów stanowią informację poufną obu stron i nie będą ujawniane stronom trzecim, chyba że wymagają tego obowiązujące przepisy prawa.
- 6.5. Koszty przeprowadzonych audytów (w tym koszty godzin przepracowanych przez personel Volvo i profesjonalnych doradców) zostaną pokryte przez Klienta.

7. Usuwanie Danych osobowych

- 7.1. Po wygaśnięciu Umowy Volvo usunie lub zwróci wszystkie Dane osobowe, które zostały Przetworzone w imieniu Klienta zgodnie z instrukcjami Klienta, oraz dopilnuje, aby żadne takie Dane osobowe nie pozostały u Volvo ani u żadnego Podwykonawcy przetwarzania, z wyjątkiem sytuacji, w której Volvo może zachować Dane osobowe: (a) w zakresie niezbędnym do wywiązania się z wszelkich obowiązków nałożonych na Volvo lub Podwykonawcę przetwarzania przez obowiązujące prawo oraz (b) w zakresie i przez czas, przez jaki takie Dane osobowe są przechowywane w systemach odzyskiwania po awarii i (lub) systemach tworzenia kopii zapasowych Volvo — w takim przypadku Dane osobowe zostaną usunięte zgodnie z polityką zatrzymywania danych obowiązującą w Volvo.

8. Przejęcie odpowiedzialności

- 8.1. Jeżeli i w zakresie, w jakim Volvo zostanie pociągnięte do odpowiedzialności przez stronę trzecią za niezgodne z prawem Przetwarzanie, a taka odpowiedzialność nie powstała w wyniku niewykonania przez Volvo swoich obowiązków wynikających z niniejszych Warunków dotyczących Podmiotów przetwarzających, Klient przejmie od Volvo odpowiedzialność za wszelkie szkody oraz ich zrekompensowanie. Niewykonanie przez Volvo instrukcji Klienta, o których mowa w par. 1.2, nie będzie interpretowane jako niewykonanie przez Volvo swoich obowiązków wynikających z niniejszych Warunków dotyczących Podmiotów przetwarzających.